

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— člen 1(1) Sklepa Komisije z dne 5. septembra 2013 v zvezi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi za prehodno brezplačno dodeljevanje pravic do emisije toplogrednih plinov v skladu s členom 11(3) Direktive 2003/87/ES⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta (C(2013) 5666, 2013/448/EU, UL L 240, str. 27) razglasi za ničen v delu, v katerem se zavrnejo vnos naprav z identifikatorjema DE00000000001320 in DE-new-14220-0045, navedenih v Prilogi I(A) oziroma (D) tega sklepa, na sezname naprav, zajetih v Direktivi 2003/87/ES, ki jih je Nemčija v skladu s členom 11(1) Direktive 2003/87/ES predložila Komisiji, ter ustrezne predhodne letne količine brezplačno dodeljenih pravic do emisije tem napravam;

— Komisiji naloži stroške postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v podporo tožbi v bistvu navaja to:

— Z izpodbijanim sklepom naj bi se v delu, ki mu oporeka tožeča stranka, kršila Direktiva 2003/87/ES in Sklep 2011/278/EU⁽²⁾. Sklep naj bi bil v nasprotju z načelom sorazmernosti in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Prav tako naj ne bi bil primerno obrazložen.

— V delu, v katerem zavrnitev brezplačne dodelitve pravic napravam tožeče stranke temelji na dejstvu, da je Nemčija tem napravam dodatne pravice predhodno dodelila kot izravnavo za nevzdržno strogost, tožeča stranka navaja, da ta dodelitev v nasprotju s stališčem Komisije ni v nasprotju s Sklepom 2011/278. Vsekakor naj bi možnost posebne dodelitve v primerih pretirane strogosti za izravnavo nevzdržnih obremenitev kot posledice trgovanja z emisijami izhajala iz jamstev, ki jih vsebuje Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti iz svobode gospodarske pobude, lastninske pravice in načela sorazmernosti.

— V delu, v katerem zavrnitev brezplačne dodelitve pravic napravam tožeče stranke temelji na dejstvu, da je Nemčija tem napravam dodatne pravice predhodno dodelila na podlagi podnaprave z emisijami iz proizvodnih procesov za proizvodnjo cinka v plavžu tožeče stranke, tožeča stranka navaja, da je izpodbijani sklep v nasprotju s Sklepom 2011/278, da je protisloven in da je pomanjkljivo obrazložen.

— Nazadnje tožeča stranka navaja, da se z izpodbijanim sklepom krši pravica do dobrega upravljanja iz člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. V fazi priprave sklepa naj tožeča stranka ne bi imela možnosti, da predloži svoja stališča.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631).

⁽²⁾ Sklep Komisije z dne 27. aprila 2011 o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 2772) (UL L 130, str. 1).

Tožba, vložena 29. novembra 2013 – Raffinerie Heide proti Komisiji

(Zadeva T-631/13)

(2014/C 31/28)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Raffinerie Heide GmbH (Hemmingstedt, Nemčija)
(zastopnik: U. Karpenstein, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— Sklep Komisije z dne 5. septembra 2013 v zvezi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi za prehodno brezplačno dodeljevanje pravic do emisije toplogrednih plinov v skladu s členom 11(3) Direktive 2003/87/ES⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta (2013/448/EU, UL L 240, str. 27) razglasi za ničnega v delu, v katerem je bila s členom 1(1) v povezavi s Prilogo I A zavrnjena vključitev tožeče stranke na seznam iz člena 11 Direktive 2003/87/ES in skupna letna količina pravic do emisije, ki naj bi bila brezplačno dodeljena tožeči stranki pod oznako DE000000000000010;

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog: Nichtgebrauch des Ermessens

Tožeča stranka v zvezi s tem med drugim zatrjuje, da sistem Unije za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov za tretje trgovsko obdobje (od leta 2013 do leta 2020) ne izključuje dodelitve v posebno hudih razmerah in ne odvezuje Komisije, da bi pri njenih sklepih ne bi upoštevala temeljne pravice do opravljanja podjetniške dejavnosti in načela sorazmernosti. To naj bi Komisija spregledala in s tem ni pravilno uporabila diskrecije, ki jo ima na podlagi prava Unije.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev temeljnih pravic tožeče stranke

Tožeča stranka na tem mestu trdi, da zavrnitev zaprosene količine dodelitev s strani pristojnega nacionalnega organa krši temeljne pravice tožeče stranke iz členov 17 in 16 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije ter načelo sorazmernosti. Pričakovano pomanjkanje pravic do emisije bi pri tožeči stranki vodilo do očitno nesorazmernih hudih razmer, ki jih Direktiva 2003/87/ES ne predvideva. Nastanek položaja, ki bi lahko ogrozil obstoj podjetij, kot je tožeča stranka, ni primeren, potreben ali sorazmeren za izpolnitev ciljev, določenih v direktivi.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/ES evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631).

Tožba, vložena 29. novembra 2013 – Arctic Paper Mochenwangen proti Komisiji

(Zadeva T-634/13)

(2014/C 31/29)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Arctic Paper Mochenwangen GmbH (Wolperts-wende, Nemčija) (zastopnik: S. Kobes, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— člen 1(1) Sklepa Komisije 2013/448/EU z dne 5. septembra 2013 v zvezi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi za prehodno brezplačno dodeljevanje pravic do emisije toplogrednih plinov v skladu s členom 11(3) Direktive 2003/87/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta (C(2013) 5666, ZOdL L 240, str. 27) razglasi za ničnega v delu, v katerem so bili z njim zavrneni vnos naprave, vključene v Prilogo 1, točka A, številka naprave DE000000000000563, na seznam naprav, zajetih v Direktivi 2003/87/ES, ki ga je Komisiji v skladu s členom 11(1) Direktive 2003/87/ES predložila Nemčija, ter ustrezne predhodne letne količine brezplačno dodeljenih pravic tem napravam;

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge:

— izpodbijani sklep v delu, ki ga izpodbija tožeča stranka, krši Direktivo 2003/87/ES in Sklep 2011/278/EU ⁽²⁾. Sklep poleg tega ni v skladu z načelom sorazmernosti in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah.

— Sklep 2011/278/EU ne nasprotuje brezplačni predhodni dodatni dodelitvi pravic, da bi se poravnale nastale prekomerne težave. Na podlagi jamstev, ki izhajajo iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, in sicer zlasti na podlagi temeljne pravice do svobodne gospodarske pobude in lastninske pravice ter načela sorazmernosti, se zahteva posebna dodelitev v primeru nastanka prekomernih težav, da bi se poravnali nerazumni stroški, ki so posledica sistema za trgovanje s pravicami do emisije.

— Nazadnje, tožeča stranka navaja kršitev obveznosti dobrega upravljanja na podlagi člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Tožeča stranka ni imela možnosti, da bi pred sprejetjem sklepa predstavila svoje stališče.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/87/ES evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631).

⁽²⁾ Sklep Komisije z dne 27. aprila 2011 o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 2772) (UL L 130, str. 1).